

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 26 AVRIL 2007

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 26 APRIL 2007

Avond

La séance est ouverte à 19.10 heures et présidée par M. Herman De Croo.

De vergadering wordt geopend om 19.10 uur en voorgezeten door de heer Herman De Croo.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:

Aucun / geen.

Le **président**: La séance est ouverte.

De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Excusés

Berichten van verhindering

Alisson De Clercq, pour raisons de santé / wegens ziekte;

Geert Versnick, UIP / IPU.

Ik heb de eer de laatste avondvergadering van de 51ste zittingsperiode te openen.

J'ouvre la dernière séance du soir de la 51^{ème} législature.

01 Agenda

01 Agenda

01.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, veuillez m'excuser mais je voudrais revenir sur l'organisation des travaux. Je crois qu'une question d'actualité est toujours pendante. Mme Gerkens souhaite pouvoir poser sa question au ministre Flahaut. Il est bien plus tard que 16.00 heures; il est déjà 19.11 heures. Je crois que la réunion à laquelle le ministre devait participer est désormais terminée et que nous pourrions entendre la réponse du ministre Flahaut. Cela me semble être un minimum pour le respect du Parlement.

Le **président**: Monsieur Nollet, j'ai contacté M. Flahaut mais je reconnais que c'était il y a deux heures de cela. Il m'a dit qu'il n'aurait pas d'informations complémentaires par rapport à hier.

01.02 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, j'aimerais vous entendre répéter vos propos. Cela signifie que le ministre Flahaut a rencontré le procureur et qu'il n'a pas d'informations complémentaires.

Le **président**: Écoutez, je lui ai téléphoné comme prévu. Il m'a indiqué qu'il n'avait pas d'informations complémentaires à sa réponse d'hier.

01.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, puis-je vous demander de le recontacter?

Le **président**: Puis-je le faire durant le scrutin sur les demandes de naturalisation?

01.04 **Jean-Marc Nollet** (ECOLO): Je vous en prie.

Le **président**: Je le ferai, monsieur Nollet.

Scrutin sur les naturalisations

Geheime stemming over de naturalisaties

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. **(3066/1-2)**

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. **(3066/1-2)**

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapte hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Pierre Lano et Mme Colette Burgeon secrétaires, en qualité de scrutateur.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Pierre Lano en mevrouw Colette Burgeon secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Collega's, mag ik u vragen aandachtig te zijn voor de vermelding van uw naam en dan de procedure te volgen.

Daarna zal ik overgaan tot de verdere afhandeling van onze agenda, met vóór de laatste stemming een kleine, klassieke toespraak van mijnentwege, met klassieke antwoorden van sommige kamerleden.

Il est procédé à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je déclare le scrutin clos.

De geheime stemming is gesloten.

02 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État néerlandophone (3104/1)

02 Raad van State – Voordracht van een Nederlandstalig staatsraad (3104/1)

Par lettre du 24 avril 2007, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 28 mars 2007, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de la liste triple de candidats pour une place vacante de conseiller d'État dans le groupe linguistique néerlandophone.

Bij brief van 24 april 2007 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 28 maart 2007, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een drievoudige lijst van kandidaten voor een vacant ambt van Nederlandstalig staatsraad.

Ont été présentés par le Conseil d'État, sans unanimité toutefois:

- *premier candidat*: M. Pierre Lefranc, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles;
- *deuxième candidat*: M. Bert Thys, premier auditeur au Conseil d'État;
- *troisième candidat*: M. Jeroen Van Nieuwenhove, auditeur au Conseil d'État.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- *eerste kandidaat*: de heer Pierre Lefranc, raadsheer in het hof van beroep te Brussel;
- *tweede kandidaat*: de heer Bert Thys, eerste auditeur in de Raad van State;
- *derde kandidaat*: de heer Jeroen Van Nieuwenhove, auditeur in de Raad van State.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, §1^{er}, alinéa 7 des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, est d'application:

Aangezien de voordracht niet unaniem is, is artikel 70, §1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing:

"En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle".

"Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen."

Il appartient dans ce cas à la Chambre de procéder à la présentation.
Het komt ditmaal aan de Kamer toe over te gaan tot de voordracht.

Je peux faire deux choses.

Ofwel gaan wij akkoord met de voordracht, ofwel moet ik voor de voordracht van de andere kandidaturen tot een stemming overgaan. Ik stel u voor om u bij de voordracht van de Raad van State aan te sluiten.

Ik herhaal: eerste kandidaat: Pierre Lefranc, raadsheer in het hof van beroep te Brussel, tweede kandidaat: Bert Thys, eerste auditeur in de Raad van State, derde kandidaat: de heer Jeroen Van Nieuwenhove, auditeur in de Raad van State.

De voordracht binnen de dertig dagen in het andere geval lijkt mij naar de inhoud meer formalistisch te zijn.

La Chambre partage-t-elle ma proposition?

Geen bezwaar? (*Nee.*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non.*)
Il en sera ainsi.

03 Agenda

03 Agenda

Monsieur Nollet, j'ai eu un contact avec le ministre. Je m'en référerai au communiqué Belga qui précise qu'il a donné, en tant que ministre de la Justice faisant fonction, une injonction positive au procureur fédéral pour rouvrir l'instruction.

03.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je ne sais pas si vous vous rendez compte du rôle que vous fait jouer M. Flahaut. Mme Gerkens n'a pas eu l'occasion de poser sa question et vous donnez la réponse au nom du ministre!

Vous rendez-vous compte du mépris dont fait preuve ce ministre par rapport aux questions des parlementaires? Cela peut vous choquer, mais c'est la réalité!

Depuis le 27 mars, Mme Gerkena demande une réponse ici. M. Flahaut botte en touche constamment et aujourd'hui, il prend une décision, sans même venir l'annoncer ici; il demande au président de lire un communiqué Belga! Voilà où nous en sommes! Monsieur le président, c'est inacceptable!

03.02 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je souhaite soutenir M. Nollet dans sa démarche. Le fait d'envoyer un petit mot au président de la Chambre en lui demandant de dire qu'une injonction positive a été donnée à un procureur général dans le cadre d'un dossier aussi important, et dont on connaît l'impact, ce n'est pas la meilleure manière de répondre à une question parlementaire.

Cette question avait été prévue hier, on en a encore parlé dans le courant de l'après-midi et M. Nollet a dit à de nombreuses reprises qu'il allait reposer cette question en demandant à M. Flahaut de venir. Je trouve que M. Flahaut aurait quand même pu venir pour répondre à la question, d'autant plus qu'il a une réponse. Il a dit tout à l'heure qu'il ne viendrait pas parce qu'il n'avait pas de réponse et maintenant vous nous dites qu'il en a une! Je suppose qu'il était indiqué comme présent dans les tableaux de présence du Parlement étant donné qu'à chaque fois qu'il est indiqué présent, il ne vient pas et qu'à chaque fois qu'il est indiqué absent, il est présent!

03.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wat de redenering betreft, sluit ik mij volledig aan bij collega Wathelet. Eigenlijk is nu bewezen wat wij al jarenlang zeggen, namelijk dat minister Flahaut een spookminister is, zoals een aantal andere ministers. Hij is er wel wanneer hij er niet moet zijn en hij is er niet wanneer hij er wel moet zijn.

Mijnheer de voorzitter, indien u echt wilt eindigen als een voorzitter die naam waardig, dan vraagt u dat minister Flahaut vandaag naar het Parlement komt. Ik zeg dat zonder tremolo's.

Le **président**: Chers collègues, pour ma part, j'ai mis tout en œuvre pour obtenir l'information.

J'ai sous les yeux le communiqué de l'Agence Belga; je viens de le recevoir. J'ai demandé qu'il me soit remis afin de pouvoir en citer les termes exacts, ce qui est toujours préférable lorsque l'on transmet une information à une Chambre telle que celle-ci. Si je comprends bien, la réponse de M. Flahaut – qui me semble positive – devrait satisfaire Mme Gerkens.

03.04 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, comme vous, nous avons pris connaissance de la dépêche de Belga.

Toujours est-il que nous souhaitons que le ministre Flahaut vienne répondre ici, au nom du gouvernement, à la question de Mme Gerkens.

Le cas échéant, il peut se déplacer en hélicoptère, comme il le fait souvent!

Le **président**: Monsieur Nollet, il faut quand même dire que M. Flahaut est resté ici jusqu'à 16.15 heures. Il n'est parti qu'une fois que les questions orales étaient terminées.

03.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, la question du jugement des réfugiés birmans contre TotalFina me préoccupe depuis très longtemps.

Le 29 mars dernier, j'ai interrogé le ministre dans cette Chambre, mais celui-ci avait préféré aller inaugurer une frégate plutôt que de se renseigner sur le dossier.

Je l'ai interrogé une deuxième fois, puis une troisième fois, mardi passé, en commission parce que je voulais éviter de surcharger les travaux de la séance plénière. Je voulais également avoir l'occasion de déposer ma question plusieurs jours à l'avance afin que le ministre puisse avoir le temps de prendre ses dispositions pour me répondre. Il m'a répondu qu'il devait encore avoir un rendez-vous avec le procureur fédéral, jeudi à 16.00 heures. Je lui ai rétorqué qu'il arriverait après les questions d'actualité et que, ce faisant, le contrôle parlementaire n'était plus possible. Je vous ai donc téléphoné lors de la Conférence des présidents pour vous demander si la Conférence accepterait que ma question soit posée plus tard dans l'après-midi, afin de permettre au ministre Flahaut de me répondre après son entretien avec le procureur. La Conférence a répondu positivement à ma requête, ce dont je l'ai d'ailleurs remerciée.

À 16.00 heures, parce que je n'étais prétendument pas là, il n'a pas répondu à ma question alors que son rendez-vous n'avait pas encore eu lieu. Par la suite, vous l'avez contacté; il vous a dit ne pas disposer d'éléments supplémentaires. Et à 18.20 heures, il a fait un communiqué.

Monsieur le président, je me réjouis de l'issue de la décision qui a été prise, mais je suis scandalisée par l'attitude du ministre.

03.06 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil een constructief voorstel doen. Ik vind dat minister Flahaut naar het Parlement zou moeten komen. Ik wil verder gaan in ons constructief voorstel: de wijze waarop hij zich verplaatst, kan voor ons wel een helikopter zijn.

De **voorzitter**: Ik zal mij laten inlichten over waar hij zou kunnen zijn, want ik weet het niet.

04 Prise en considération de propositions

04 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de M. Paul Meeus modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en ce qui concerne la transcription d'actes notariés translatifs de droits réels immobiliers (n° 3094/1);
- la proposition de loi de Mme Martine Taelman et M. Fons Borginon modifiant le Code judiciaire, en vue de compléter le statut juridique des membres du Bureau du Conseil supérieur de la Justice (n° 3096/1);
- la proposition de loi de Mme Katrien Schryvers et M. Servais Verherstraeten relative aux baux afférents aux chambres d'étudiants (n° 3109/1).

Elles sont renvoyées à la commission de la Justice.

- la proposition de loi de MM. Paul Meeus, Staf Neel et Luc Sevenhans modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée en ce qui concerne le dépôt du rapport (n° 3095/1). Elle est renvoyée à la commission de la Défense nationale.

- la proposition de loi de M. Patrick De Groote modifiant les lois spéciales du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises en ce qui concerne l'octroi du droit de vote aux Belges résidant à l'étranger (n° 3093/1). Elle est renvoyée à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions.

- la proposition de résolution van Mme Greet van Gool relative à l'implémentation et à l'encadrement normatif du traitement spécialisé pluridisciplinaire de la tumeur cérébrale (n° 3101/1). Elle est renvoyée à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- la proposition de résolution de Mme Greet van Gool relative à la suppression des pièges à l'inactivité pour les personnes handicapées (n° 3102/1). Elle est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

- la proposition de loi de MM. Paul Meeus, Filip De Man et Bart Laeremans modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la prestation de serment des membres des conseils de police (n° 3105/1). Elle est renvoyée à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

- la proposition de loi de Mme Marie-Christine Marghem relative à l'indemnisation des victimes de catastrophes technologiques (n° 3107/1). Elle est renvoyée à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Paul Meeus tot wijziging van de hypotheekwet van 16 december 1851 inzake de overschrijving van notariële akten tot overdracht van onroerende zakelijke rechten (nr. 3094/1);
 - het wetsvoorstel van mevrouw Martine Taelman en de heer Fons Borginon tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de rechtspositie van de bureauleden van de Hoge Raad voor de Justitie aan te vullen (nr. 3096/1).
 - het wetsvoorstel van mevrouw Katrien Schryvers en de heer Servais Verherstraeten betreffende de huurovereenkomsten van studentenkamers (nr. 3109/1).
- Ze worden aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Justitie.
- het wetsvoorstel van de heren Paul Meeus, Staf Neel en Luc Sevenhans tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger voor wat betreft het indienen van het verslag (nr. 3095/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Landsverdediging.
 - het wetsvoorstel van de heer Patrick De Groote tot wijziging van de bijzondere wetten van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen inzake het toekennen van stemrecht aan Belgen in het Buitenland (nr. 3093/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen.
 - het voorstel van resolutie (mevrouw Greet van Gool) betreffende de implementatie en normering van gespecialiseerde multiprofessionele hersentumorbehandeling, nr. 3101/1. Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.
 - het voorstel van resolutie van mevrouw Greet van Gool betreffende het wegwerken van inactiviteitsvallen bij personen met een handicap (nr. 3102/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Sociale Zaken
 - het wetsvoorstel van de heren Paul Meeus, Filip De Man en Bart Laeremans tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, voor wat betreft de eedaflegging van politieraadsleden (nr. 3105/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.
 - het wetsvoorstel van mevrouw Marie-Christine Marghem betreffende de schadeloosstelling van slachtoffers van technologische rampen (nr. 3107/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

05 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de invordering van de penale boeten" (nr. 1070)

05 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "la perception des amendes pénales" (n° 1070)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 17 april 2007.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 17 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1070/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Carl Devlies;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Luc Gustin, Luk Van Biesen en Jacques Chabot.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1070/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Carl Devlies;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Luc Gustin, Luk Van Biesen et Jacques Chabot.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?
Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 1*)

Ja	93	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de opvolging van FBB-dossiers" (nr. 1078)

06 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le suivi des dossiers QFIE" (n° 1078)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 17 april 2007.
Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 17 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1078/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Carl Devlies;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Luc Gustin, Luk Van Biesen en Jacques Chabot.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1078/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Carl Devlies;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Luc Gustin, Luk Van Biesen et Jacques Chabot.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 1*)

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de zorgwekkende toestand in het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 1076)

07 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "la situation préoccupante qui règne à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 1076)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging

van 18 april 2007.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 18 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1076/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Talbia Belhouari en de heer Philippe Monfils.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1076/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Talbia Belhouari et M. Philippe Monfils.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 1*)

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

08 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de oprichting van een verklikkingnetwerk binnen de krijgsmacht" (nr. 1077)

08 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "la création d'un réseau de dénonciation au sein des Forces armées" (n° 1077)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 18 april 2007.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 18 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1077/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Francis Van den Eynde;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Hilde Vautmans en Talbia Belhouari en de heren Robert Denis en Philippe Monfils.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1077/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Francis Van den Eynde;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Hilde Vautmans en Talbia Belhouari et MM. Robert Denis et Philippe Monfils.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 1*)

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

09 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Mark Verhaegen over "het falend drugbeleid" (nr. 1073)

09 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Mark Verhaegen sur "l'échec de la politique menée en matière de drogues" (n° 1073)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 24 april 2007.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 24 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1073/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Mark Verhaegen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon, Magda De Meyer en Marie-Claire Lambert.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1073/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Mark Verhaegen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon, Magda De Meyer et Marie-Claire Lambert.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

09.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, met de opstart van het experiment in verband met de gecontroleerde gratis heroïneverstrekking in Luik zit de regering blijkbaar alweer niet op één lijn. Dat is opnieuw gebleken tijdens mijn interpellatie.

Erger, veel erger vinden wij dat de verslaafden, de hulpzoekenden en ook de familie en de omgeving de dupe worden van het falend drugbeleid. Op het terrein loopt alles fout wat kan foutlopen met de goede intenties, die nog in de federale drugsnota 2001 waren opgenomen. Er zijn geen gepaste opvangmodaliteiten. De ouders van verslaafden voelen zich gewoon in de steek gelaten door de politieke wereld. Crisiscentra, dagcentra en medisch-sociale opvangcentra hebben allemaal grote financiële problemen en kampen met een enorm personeelstekort.

Er is geen evaluatie van methadon gebeurd. Ondertussen start men dan toch leuk een experiment naar rato van 30.000 euro per verslaafde om hem daarna – want dat experiment zal ergens ophouden – opnieuw de jungle in te sturen.

Cannabisplantages rijzen als paddenstoelen uit de grond, ook in onze stille Kempen. Het THC-gehalte, het soort van alcoholgehalte van de nederwiet, maakt dat middel extreem gevaarlijk, collega's.

Het is ook een hallucinant en dramatisch verhaal voor de verslaafde en ieder die het nog goed meent met zijn of haar lot.

Wij hopen dan ook met onze motie ten minste dat deze of volgende regering de drugsnota secuur uitvoert, structurele maatregelen aanreikt om een echte strijd aan te binden met alle vormen van verslaving, zodat niemand uit de boot valt in het zevende jaar van eenentwintigste eeuw. Ik hoop dat iedereen zal volgen en onze motie mee zal ondersteunen.

De **voorzitter**: Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 1*)

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

10 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Mark Verhaegen over "de beperkte financiële middelen voor palliatieve zorg" (nr. 1074)

10 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Mark Verhaegen sur "les moyens

financiers limités affectés aux soins palliatifs" (n° 1074)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 24 april 2007.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 24 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1074/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Mark Verhaegen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Hilde Dierickx en de heer Philippe Monfils.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1074/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Mark Verhaegen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Hilde Dierickx et M. Philippe Monfils.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

10.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, CD&V heeft meermaals aangedrongen op een langetermijnvisie, meer middelen en een structurele financiering voor de palliatieve zorg. Vandaag zijn de mensen op het terrein nog aangewezen op weldoeners en op benefieten om onder meer de mensen die aan het sterfbed gaan zitten met de eigen wagen te laten vervoeren. Volgens het rapport van de federale palliatieve evaluatiecel is voor alle palliatieve diensten samen een budgetverhoging van 19 miljoen euro nodig om gewoon de continuïteit van de bestaande voorzieningen te garanderen. Er werden enkele kleine tegemoetkomingen gedaan, maar wij vragen ook dringend in de resterende 10,5 miljoen euro te voorzien die de sector moet rechthouden.

10.02 Jacques Germeaux (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wou daarnet interveniëren en mij onthouden bij de stemming. Ik heb mijn hand in de lucht gestoken omdat ik een andere stemming vroeg over het falende drugbeleid. Blijkbaar zit u al bij het volgende punt. Ik doe een beroep op het feit dat u al enkele malen de fractie van ECOLO de toelating hebt gegeven even terug te komen op een andere stemming. Ik wilde mij onthouden bij de stemming over de motie en mijn standpunt dienaangaande verklaren, maar u ging te snel.

De **voorzitter**: Ik zal nu laten stemmen. U kunt uw onthouding nog toelichten indien u dat wenst.

10.03 Jacques Germeaux (VLD): Niet over dit punt, over het vorige.

De **voorzitter**: Ik kan moeilijk herbeginnen. De stemming is voorbij en zij is geldig.

(...): (...)

De **voorzitter**: Op moreel vlak kan hij gelijk hebben, maar de stemming is voorbij.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)

Ja	92	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Wat is de reden van uw onthouding, mijnheer Germeaux?

10.04 Jacques Germeaux (VLD): Het was een protest wegens de vorige stemming, meer niet.

De **voorzitter**: Ik heb zelden uit protest algemene onthoudingen gezien, maar enfin...

11 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Nathalie Muylle over "de financiering van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV)" (nr. 1075)

11 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Nathalie Muylle sur "le financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA)". (n° 1075)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 24 april 2007.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 24 avril 2007.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 1075/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Nathalie Muylle en de heer Mark Verhaegen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Magda De Meyer en de heer Philippe Monfils.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 1075/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Nathalie Muylle et M. Mark Verhaegen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Magda De Meyer et M. Philippe Monfils.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Mijnheer Germeaux, moet ik laten stemmen? Blijft u bij uw protest? Nee? Goed zo. Dank u wel.

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Vote/stemming 2*)

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

12 Projet de loi contenant le deuxième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2007 (3061/1+4+5)

12 Wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2007 (3061/1+4+5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 3*)

Ja	93	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (**3061/6**)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3061/6)**

13 Proposition de résolution relative à la circulation des motocyclettes dans les bandes réservées aux bus (2897/5)

13 Voorstel van resolutie betreffende het gebruik door motorfietsen van de voor de bussen bestemde rijstroken (2897/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

(Stemming/vote 4)

Ja	134	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2897/6)**

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2897/6)**

14 Proposition de résolution concernant des mesures visant à améliorer la gestion du secteur sylvicole dans la République démocratique du Congo (RDC) (2997/3)

14 Voorstel van resolutie betreffende maatregelen voor een beter beheer van de bosbouwsector in de Democratische Republiek Congo (DRC) (2997/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

(Stemming/vote 5)

Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2997/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2997/4)**

15 Proposition de résolution relative aux convictions politiques et religieuses de Nawal El Saadawi et aux menaces de mort qu'elles ont entraînées (2973/4)

15 Voorstel van resolutie betreffende de politieke en religieuze overtuigingen van Nawal El Saadawi en de daaruit voortvloeiende doodsb bedreigingen aan haar adres (2973/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 5)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2973/5)**

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2973/5)**

16 Proposition de résolution relative aux grossesses adolescentes dans les pays en développement

(2974/3)

16 Voorstel van resolutie betreffende tienerzwangerschappen in ontwikkelingslanden (2974/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

(Stemming/vote 5)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2974/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2974/4)**

17 Voorstel van resolutie betreffende het leren uit evaluaties van ontwikkelingsprojecten (3071/3)

17 Proposition de résolution relative aux enseignements à tirer des évaluations de projets de développement (3071/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(3071/4)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(3071/4)**

18 Voorstel van resolutie betreffende de vrede en veiligheid in het Verre Oosten (2921/4)

18 Proposition de résolution sur la paix et la sécurité en Extrême-Orient (2921/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

(Stemming/vote 5)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2921/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2921/5)**

19 Voorstel van resolutie betreffende het statuut van Taiwan in de Wereldgezondheidsorganisatie (2375/4)

19 Proposition de résolution relative au statut de Taïwan dans l'Organisation mondiale de la santé (2375/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)

Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. **(2375/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(2375/5)**

20 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle voor wat betreft de financiering van het Agentschap (3072/4)

20 Proposition de loi portant modification de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire en ce qui concerne le financement de l'Agence (3072/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 7)

Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(3072/5)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. **(3072/5)**

21 Voorstel van resolutie met het oog op de verbetering van de werking van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (3089/2)

21 Proposition de résolution visant à améliorer le fonctionnement de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (3089/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 8)

Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden

gebracht. **(3089/3)**

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. **(3089/3)**

22 Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, wat betreft de gemeentelijke en provinciale mandatarissen (2953/4)

22 Projet de loi modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en ce qui concerne les mandataires communaux et provinciaux (2953/4)

Geamendeerd door de Senaat

Amendé par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 9)

Ja	138	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2953/5)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2953/5)**

23 Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Overheid, het Waalse Gewest, het Vlaamse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest inzake de uitvoering van sommige bepalingen van het protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel, op 19 februari 2007 (3086/1)

23 Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Autorité fédérale, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en oeuvre de certaines dispositions du protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles, le 19 février 2007 (3086/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 10)

Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(3086/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(3086/3)**

24 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 505 van het Strafwetboek en van artikel 35 van het Wetboek van strafvordering in verband met de in geval van heling toepasselijke verbeurdverklaring (1603/5)

24 Projet de loi modifiant l'article 505 du Code pénal et l'article 35 du Code d'instruction criminelle à propos de la confiscation applicable en cas de recèlement (1603/5)

Geamendeerd door de Senaat

Amendé par le Sénat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 11*)

Ja	93	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	44	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1603/7)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1603/7)**

25 Voorstel tot wijziging van het Reglement wat betreft de opvolging van de Europese besluitvorming (2337/3)

25 Proposition de modification du Règlement en ce qui concerne le suivi du processus décisionnel européen (2337/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*Stemming/vote 12*)

Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot wijziging van Reglement aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de modification du Règlement.

Geheime stemming over de naturalisaties (*voortzetting*)

Scrutin sur les naturalisations (*continuation*)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. **(3066/2)**

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. **(3066/2)**

Aantal stemmen	116	Nombre de votants
Geldige stemmen	114	Votes valables
Volstreckte meerderheid	58	Majorité absolue

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat vier delen (A, B, C en D) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en quatre parties (A, B, C et D) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Proposition de lois de naturalisation

Voorstel van naturalisatiewetten

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (3066/2)

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (3066/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (3066/2)

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (3066/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (3066/2)

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (3066/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

[29] Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (3066/2)

[29] Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (3066/2)

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie D) aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel D) zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen (voortzetting)

Votes nominatifs (continuation)

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Nous allons procéder au vote sur la proposition des lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande la parole pour une déclaration avant le vote?

[29.01] Pierrette Cahay-André (MR): Monsieur le président, vous savez que c'est ma dernière séance. Je ne ferai pas le même discours que celui de M. Henry, que j'ai par ailleurs apprécié. Je voudrais simplement parler au nom de la commission des Naturalisations, dont je fus la vice-présidente et remercier M. Hove, notre président, qui a très bien mené les débats. *(Applaudissements)*

De plus, je souhaiterais remercier mes deux collègues de la "petite Chambre", dont j'étais la présidente: André Frédéric et Stijn Bex. *(Applaudissements)*

Monsieur le président, je tiens à vous dire que nous avons travaillé en bonne intelligence. Nous avons octroyé la nationalité à bon nombre de candidats. Il me faut également rappeler que, pour bon nombre de nos concitoyens, cet accès à la nationalité constitue un accès à l'emploi, à la stabilité, à l'intégration et au droit de vote. *(Applaudissements)*

Le **président**: Ce n'est pas terminé, chers collègues! L'atmosphère n'est pas mauvaise!

[29.02] Pierrette Cahay-André (MR): Monsieur le président, vous me permettrez de vous remercier aussi et de vous féliciter pour votre grande connaissance de l'Institution, votre compétence, votre courtoisie et votre respect du fonctionnement de la démocratie. *(Applaudissements)*

Le **président**: Mme Cahay est notre doyenne. Madame, je vous souhaite bonne santé et beaucoup de succès. Comme disait M. Henry, il y a une vie après le parlement; je vous la souhaite heureuse! *(Applaudissements)*

Collega's, het is bijna het einde van de 51^{ste} legislatuur. Met dit systeem overspant het natuurlijk vele jaren. Mag ik vragen nog wat geduld te hebben? Het gaat veel gemakkelijker met geduld dan met ongeduld.

Ik geef het woord voor een stemverklaring voor de vijf ontwerpen.

Je donne la parole pour une déclaration pour les cinq projets. On pourrait le faire de façon séparée mais ce serait beaucoup plus long.

29.03 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Dat klopt, mijnheer de voorzitter. We zouden hier inderdaad nog een heel boompje kunnen opzetten over de snel-Belg-wet, in aanwezigheid van de vice-eerste minister, maar we gaan het kort houden voor vandaag.

Mijnheer de vice-eerste minister, waarde collega's, alvorens tot de definitieve stemming van de laatste reeks van naturalisatiewetten voor deze zittingsperiode over te gaan, lijkt het me zinvol een afsluitende stemverklaring te houden en bijgevolg van op dit spreekgestoelte toch nog even enkele aandachtspunten met betrekking tot de voorliggende naturalisatiewetten aan deze Kamer, maar ook daarbuiten, wereldkundig te maken.

Nu paars stilaan op zijn laatste benen loopt en naar het einde van deze legislatuur strompelt, waarbij het palmares na acht jaar Verhofstadt voor het Vlaams Belang acht verloren jaren zijn geworden, kan ik toch niet nalaten om vooral de parlementsleden van deze paarse meerderheid – meer bepaald de leden van de Vlaamse fracties van liberalen en socialisten – te confronteren met de desastreuze gevolgen van die fameuze snel-Belg-wet.

De naturalisatiewetten van vandaag bevatten 4.354 dossiers, waarvan het overgrote deel, met name 4.340, zijn verlopen via de procedure van de snel-Belg-wet. Het is niet mijn bedoeling hier vandaag opnieuw een hele analyse te maken van de voorliggende naturalisatiewetten, zoals ik dat samen met mijn collega Jan Mortelmans de afgelopen jaren heb gedaan.

Ook deze keer zullen ongetwijfeld dossiers tot de stapel behoren waarbij bedenkingen kunnen worden geformuleerd over het veiligheidsrisico van de betrokkene voor de samenleving. Ook deze keer zal het aantal naturalisaties op basis van een regularisatie, waarbij de nieuwe Belgen hun nationaliteit aan een illegaal verblijf te danken hebben, aanzienlijk zijn.

Collega's, het is onnodig te vermelden dat de Dienst Vreemdelingenzaken in zijn advies systematisch blijft schrijven dat hij voorbehoud maakt bij de juiste identiteit van de betrokken persoon.

Wanneer wij het aantal naturalisaties sinds het begin van de huidige legislatuur bekijken – ik heb de cijfers toch nog even bij de diensten opgevraagd –, zijn er in de Kamer van volksvertegenwoordigers welgeteld 27.739 nieuwe Belgen de revue gepasseerd.

Ik heb als aandenken aan de naturalisatiewetten van de voorbije legislatuur een bundeltje gemaakt met een paarse strik rond, kwestie van de gedachte gefixeerd te houden. *(De heer Mortelmans legt een bundel op het spreekgestoelte.)*

Ondertussen kennen wij ook het totale aantal nieuwe Belgen dat er onder het paarse bewind bijkwam. Sinds de inwerkingtreding van de snel-Belg-wet op 1 maart 2000 tot en met eind 2006 zorgde de huidige meerderheid van liberalen en socialisten voor een tsunami van 337.904 nieuwe Belgen. Ik zal het pakketje even omdraaien, wat de zaak ook meteen duidelijk zal maken.

Collega's, dat is een getal om van te duizelen. Dat zijn gemiddeld 4.277 nieuwe Belgen per maand.

Mijnheer de vice-eerste minister, alsof dat gegeven nog niet hallucinant genoeg is, blijkt uit de statistieken dat de helft van de nationaliteitsverwervingen over de voorbije 25 jaar na het jaar 2000 gebeurden. De cijfers van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de cijfers van de diensten van Binnenlandse Zaken zijn als volgt.

Tussen 1980 en 1989 werden 128.113 mensen genaturaliseerd.

Tussen 1990 en 1999 zijn er 243.995 naturalisaties geweest. Tussen het jaar 2000 en 2006, met de inwerkingtreding van de snel-Belg-wet, zijn er 343.953 naturalisaties geweest. Stel u voor, collega's, de helft van de 716.061 nationaliteitsverwervingen, van vreemdeling naar Belg, over de voorbije 25 jaar is gebeurd tussen het jaar 2000 en het jaar 2006. Ik weet niet wat ik daarvan moet denken, collega's, maar het toont

wel het desastreuze effect aan van de hele snel-Belg-wetprocedure op onze samenleving.

Wij zijn ook nog zeer benieuwd naar het effect in de komende jaren van de recente versoepeling in verband met de aanvragen uit het buitenland via de consulaten en ambassades.

Wanneer wij even kijken naar de buitenlanders die de Belgische nationaliteit hebben verworven, dan wordt de lijst van de nieuwe Belgen met stip aangevoerd door de vreemdelingen uit Turkije en het Afrikaanse continent, met Marokko op kop. Dat gegeven is in onze grootsteden in Vlaanderen en Brussel zeer goed merkbaar in het straatbeeld.

Ik richt mij even tot de vice-eerste minister, Patrick Dewael. Mijnheer de vice-eerste minister, het verheugt mij dat u bij ons aanwezig bent. Misschien bent u in dergelijke omstandigheden tot het inzicht gekomen dat er fundamenteel iets mis is met de snel-Belg-wetprocedure. Mijnheer de minister, men zegt dat het verstand met de jaren komt. U bent echter medeverantwoordelijk voor een desastreus nationaliteitsbeleid over de afgelopen jaren, terwijl u daarna in een boek schrijft, ik citeer: "Op federaal vlak pleit ik voor het koppelen van het verwerven van de Belgische nationaliteit aan een integratie-eis, met name de kennis van een van de landstalen". Het is natuurlijk wel zeer gemakkelijk om dat te debiteren.

Hoe ongeloofwaardig kan men als liberaal zijn na het voeren van een dergelijk nefast nationaliteitsbeleid gedurende de afgelopen bestuursperiode waarin helemaal geen sprake is geweest van enig integratiecriterium, enige arbeidsbereidheid of enig taalcriterium. Waarom heeft minister Dewael, waarom heeft de VLD de afgelopen jaren niet gebruikt om in deze paarse regering werk te maken van de stelling die u nu in uw boek poneert? Zoals het spreekwoord zegt, collega's: "van dezen boer geen eieren".

Ondertussen probeert deze meerderheid van liberalen en socialisten, met steun van de CD&V – ik heb gemerkt dat de CD&V daarjuist zeer plichtsbewust het boek van de nationaliteitswetgeving in de urne heeft gedropt – aan de lopende band nieuwe Belgen te produceren. Met enige ironie zou ik kunnen zeggen: u bent goed bezig!

Alvorens tot de stemming over te gaan, collega's, mijnheer de voorzitter, zou ik u dit pakket officieel willen overhandigen. Dat zijn de naturalisatiewetten van de afgelopen zes jaar, alstublieft. Ik denk dat het de hoogste tijd is, collega's, dat binnen welgeteld 46 dagen de kiezer een einde kan maken aan dit schandalige paarse wanbeleid.

Ik dank u. (*Tumult.*)

De **voorzitter**: Mijnheer De Man, voor deze laatste vergadering moet u goede gewoonten aannemen.

29.04 Filip Anthuenis (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil slechts dit zeggen. De rede van de heer Goyvaerts was heel interessant, maar hij is één cijfer vergeten. In deze legislatuur zijn er 62.738 aanvragen behandeld en daarvan zijn er inderdaad 27.726 goedgekeurd. Dat wil zeggen dat minder dan de helft van de aanvragen goedgekeurd is.

Ik wilde dat toevoegen aan de hele discussie die hier werd gevoerd. De heer Goyvaerts is één cijfer vergeten te vermelden.

29.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het enthousiasme op de VLD-banken verwondert mij, want het cijfer dat hier wordt genoemd van nieuwe Belgen, dat bijna 400.000 bedraagt, is de optelling van de steden Gent, Aalst en Dendermonde. Zoveel nieuwe Belgen zijn er gedurende die zes jaar bijgekomen.

Helaas zijn er een aantal elementen vandaag niet gezegd. Ten eerste, dat 80% daarvan Franstalige aanvragen zijn en, ten tweede, dat uit onderzoeken blijkt dat hiervan 90% socialistische kiezers zijn.

Ik wil dus aan de VLD nogmaals zeggen dat de snel-Belg-wet niets anders is geweest dan nieuwe kiezers creëren voor de socialisten in dit land.

29.06 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, de hypocrisie van CD&V is zodanig hemeltergend, als ik dat in dit verband mag gebruiken, dat er toch een klein wederwoord nodig is.

Met name onder Jean-Luc Dehaene, die gedurende zeven jaar en een beetje eerste-minister was, zijn er toch ook 230.000 "nouveaux Belges" – in meerderheid Franstaligen en PS-kiezers – goedgekeurd, ook door CD&V!

De **voorzitter**: Collega's, men zou niet zeggen dat u vermoeid bent door de 51^{ste} zitting!

30 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (3066/2)

30 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (3066/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 13)

Ja	117	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

31 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (3066/2)

31 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (3066/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(stemming/vote 13)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

32 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (3066/2)

32 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (3066/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(stemming/vote 13)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

33 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (3066/2)

33 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (3066/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(stemming/vote 13)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

34 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 3066/1 op bladzijden 4 en 5 zijn opgenomen

34 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 3066/1, aux pages 4 et 5

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 14)

Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

35 Agenda

35 Agenda

Avant de passer à ce qu'on appelle la "cérémonie protocolaire" et le vote final, je donne la parole à M. Nollet.

35.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je ne voudrais pas que vous deviez interrompre la cérémonie protocolaire mais il semblerait que nos collègues socialistes soient en possession d'une information importante sur l'arrivée probable du ministre Flahaut endéans les deux, trois minutes. Il serait bon que nous puissions entendre ce qu'ils ont à dire.

Le **président**: Non. J'ai pris mes renseignements. Je les sou mets à la Chambre.

35.02 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, vous avez constaté comme moi la poussée...

Le **président**: Je ne juge pas. La Chambre décidera.

M. le ministre Flahaut m'a dit qu'il avait l'intention de prendre cette décision mais ne savait pas la communiquer avant d'avoir vu M. le procureur fédéral. Après l'avoir vu, il a pris sa décision. Je l'ai communiquée à la Chambre dès que je l'ai reçue, étant donné qu'il trouvait inutile de venir expliquer ce qu'il avait déjà décidé en suivant son libre arbitre, comme remplaçant du ministre de la Justice.

Je dois demander à la Chambre s'il y a une requête de sa part et la faire voter par assis/levé. Je dois vider

cet incident. Que voulez-vous que je fasse d'autre?

35.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, reprenons l'ordre chronologique des faits.

Mme Gerkens a rappelé que depuis le 27 mars elle cherchait à avoir réponse. Nous avons accepté que le ministre Flahaut organise ses rencontres au fur et à mesure. La dernière rencontre devait avoir lieu aujourd'hui à 16.00 heures, raison pour laquelle dans le libellé même de la question de Mme Gerkens, elle suggérait que sa question puisse être posée après la rencontre.

La rencontre a bien eu lieu. Les faits sont là pour l'attester. Le ministre a même eu le temps de prendre une décision après la rencontre, de la communiquer auprès de l'agence de presse Belga mais il n'a pas le temps de venir ici. Ceci dit, manifestement, l'information que nos collègues socialistes possèdent est que le ministre Flahaut est en route. Il serait dommage qu'il arrive et que nous ne soyons plus ici!

Je vous propose donc de lui téléphoner et d'attendre sa venue. Mais, en hélicoptère, on peut aller très vite!

Le **président**: Je vais essayer de terminer. Allez-y, monsieur Wathelet.

35.04 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je vous remercie. Je m'inquiète de ce nouveau procédé de communication des réponses ministérielles à la Chambre. Si j'ai bien compris, quand un ministre délivre une injonction positive, il l'adresse et au procureur fédéral et au président de la Chambre qui, lui, doit la communiquer aux parlementaires.

De surcroît, monsieur le président, vous savez comme moi que ce n'est pas aussi simple que la réponse que vous avez donnée: le procureur général à la Cour de cassation a rejeté l'injonction positive; le dossier est donc revenu au procureur fédéral. Il me semblerait donc logique que Mme Gerkens puisse disposer de plus amples informations, étant donné qu'il existe une contestation juridique. À moins que je ne doive comprendre que M. Flahaut refuse de venir répondre à cette question? Ou alors, nous allons recevoir un communiqué Belga à 20.45 heures nous disant qu'il s'agit d'une injonction positive au procureur fédéral, suivant celle adressée au procureur général à la Cour de cassation, l'explication étant délivrée soit par votre intermédiaire soit par Belga. Ce n'est pas respecter le parlement lors de cette dernière séance que de nous faire passer le message par l'entremise de Belga ou par votre intermédiaire!

Le **président**: Monsieur Wathelet, je n'ai rien à voir là-dedans. Le ministre m'a répondu par téléphone qu'il avait pris une injonction positive. J'ai fait demander le communiqué Belga tout de suite après, car je n'en avais pas pris connaissance.

35.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, die boodschappen worden nu dus per telefoon bezorgd? Er is dus een nieuwe codificatie in België. Er is dus een vierde macht: de wetgevende macht, de rechterlijke macht, de uitvoerende macht en nu de macht van de telefoon.

In welke mate klopt uw redenering hier met het evenwicht tussen de verschillende machten?

De **voorzitter**: Men heeft mij gevraagd telefonisch contact op te nemen met de minister. Ik heb dat gedaan. Dat is alles. Ik heb de informatie gekregen en meegedeeld. Wat kan ik beter doen?

Monsieur Nollet, vous souhaitez donc que la Chambre convoque M. Flahaut. Normalement, cela doit se faire par écrit.

35.06 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, si vous le désirez, je peux l'appeler par téléphone.

35.07 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil voorstellen dat u terugbelt naar de heer Flahaut dat de Kamer niet akkoord gaat. Dat is heel eenvoudig.

De **voorzitter**: De heer Flahaut zal, meen ik, komen wanneer de Kamer hem vordert. Als de Kamer hem niet vordert, zal hij niet komen. Wat kan ik anders doen?

35.08 Pieter De Crem (CD&V): Wel, wij zullen hem vorderen.

Le **président**: La plus belle fille du monde ne peut donner que ce qu'elle a.

35.09 Pieter De Crem (CD&V): Ik stel voor dat wij hem vorderen.

De **voorzitter**: Laat ik eens kijken. Ik moet normaal gezien een schriftelijk verzoek hebben.

Kom, ik kan het beschouwen als een schriftelijk verzoek. Ik zal artikel 50 van het Reglement toepassen. Ik lees het in het Frans.

Monsieur Nollet, selon le Règlement, la Chambre peut requérir la présence d'un membre du gouvernement sur proposition d'un membre formulée par écrit. Je peux donc demander à la Chambre si elle souhaite la présence de M. Flahaut, considérant qu'une demande écrite m'a été remise. Je ne vais pas être formaliste sur ce point, d'autant plus que ce sont les dernières minutes de cette séance. Je propose donc que l'on vote par assis et levé.

(Il est procédé au vote par assis et levé)

Le résultat n'étant pas suffisamment clair, je propose qu'on procède au vote électronique.

35.10 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, lorsqu'on ne voit pas clair dans un vote, il faut faire appel au médiateur fédéral.

Le **président**: Ne me rappelez pas de mauvais souvenirs! C'est toujours lors de la dernière séance que des problèmes se posent!

J'ai l'obligation de faire constater ce que je n'ai pas pu constater en vous voyant assis ou debout. Dat is duidelijk. C'est clair.

Zij die wensen dat de heer Flahaut naar de Kamer komt, moeten "ja" stemmen. Ceux qui veulent que M. Flahaut nous rejoigne votent "oui", ceux qui trouvent que ce n'est pas nécessaire en fonction de l'explication que nous avons entendue ou d'après leur sagesse votent "non".

Is dat duidelijk?

C'est une consultation et non un vote; je veux voir clair!

*Il est procédé au comptage électronique.
Er wordt elektronisch geteld.*

57 membres soutiennent la demande et 58 membres la rejettent.
57 leden steunen het verzoek en 58 leden verwerpen het.

J'ai l'impression que le dernier vote pose des problèmes en fin de législature.

Ik had gelijk! Ik zag niet klaar!

(...): ...

Le **président**: Non, c'est terminé, il n'y a pas de justification d'abstention!

35.11 Denis Ducarme (MR): Pardonnez-moi, monsieur le président, mais je me suis trompé dans mon vote. Je voulais voter "oui".

Le **président**: Je ne peux pas changer! Désolé!

Monsieur Ducarme, je prends acte de votre déclaration, mais je ne sais pas modifier le résultat du vote, car d'aucuns pourraient modifier leur vote en fonction du résultat. Cela ne se fait pas!

35.12 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, je voudrais vous rappeler les paroles que vous avez prononcées juste avant le vote. Vous avez dit qu'il ne s'agissait pas d'un vote mais d'une consultation.

Vous détenez maintenant le résultat de la consultation avec l'information supplémentaire.

Le **président**: Je suis désolé. Je n'en savais rien à l'avance, mais c'est ainsi! J'ai le droit de prendre ma décision comme tout le monde.

35.13 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, na de uitspraak van collega Ducarme vraag ik een nieuwe stemming. Anders vraag ik toepassing van het Reglement waarbij u...

De **voorzitter**: Nee, dat weet u zo goed als ik. Ik heb geraadpleegd omdat ik niet klaar zag. Ik heb de uitslag gezien. Die blijft zo.

35.14 Pieter De Crem (CD&V): Ik heb het Reglement aan mijn kant. Anders vraag ik u schriftelijk dat we opnieuw de minister vorderen. Collega Wathelet schrijft de vordering en ik vraag een nieuwe stemming.

De **voorzitter**: Nee, nee. Er is een vordering geweest. Ik heb ze als schriftelijk beschouwd en u ging daarmee akkoord.

"Si après la clôture d'un vote, un membre déclare qu'il s'est trompé ou qu'il a, par erreur, omis de voter, sa déclaration sera sans incidence sur le résultat du vote. Elle sera actée au procès-verbal et figurera aux comptes rendus analytique et intégral."

Ik kan er ook niet aan doen dat het zo is!

35.15 Joëlle Milquet (cdH): Monsieur le président, je voudrais juste intervenir pour dire que je suis très touchée par la soudaine attention portée au Règlement. Toutefois, je voudrais rappeler que, tout au long de cette législature, quand un membre a déclaré s'être trompé dans son vote, vous en avez toujours pris acte.

Le **président**: J'en ai pris acte. Mais je n'ai jamais modifié le vote. Le Règlement l'interdit. Selon ce dernier, on prend acte de ce qui est dit, mais on ne modifie pas le vote.

L'incident est terminé, maintenant!

Chers collègues, si vous avez la patience de m'écouter...

(...): (...)

De **voorzitter**: Het is gebeurd en ik kan dit niet laten herbeginnen. Alles wel beschouwd heb ik gezegd dat de vraag van de heer Nollet schriftelijk zal worden behandeld en u ging daarmee akkoord.

Als ik het toelaat, kunnen 150 leden het opeenvolgend vragen. Dit incident, met alles wat ik daarover mag denken, is gesloten.

35.16 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, je faisais référence aux médiateurs fédéraux tout à l'heure. Il y avait eu une contestation au niveau de ce vote et on a recommencé un vote à l'époque. Ici, manifestement, il y a une contestation. Le vote est serré, il y a des demandes après le vote. Je vous demande d'adopter la même attitude que celle que vous aviez eue à l'époque, qui est simplement d'accepter de revoter.

De plus, le Règlement prévoit qu'à la demande d'un parlementaire, on peut demander la présence d'un ministre. M. Nollet l'a demandée tout à l'heure. Sur base du nouveau vote, M. De Crem et moi-même vous la redemandons.

Le **président**: Quelle est la procédure? J'ai fait voter par assis et levé. Je n'ai pas pu voir clair car le résultat était serré. J'ai demandé qu'on s'exprime de manière à ce que je puisse voir clair et vous vous êtes exprimés. C'est fini!

35.17 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik vind dat u zich, als voorzitter, in een stemming als deze had moeten onthouden.

(...): Zeer juist!

35.18 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het is een smet op uw voorzitterschap.

De **voorzitter**: Het is mijn keuze. U kunt mijn keuze niet verhinderen.

35.19 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp niet hoe u, door u in deze stemming te engageren, uw voorzitterschap (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik kon niet weten wat het resultaat was. Wees nu toch eens ernstig!

(...): (...)

De **voorzitter**: Ik kan het hier niet zien. Mevrouw D'hondt heeft het woord.

35.20 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat ik mij vergis, maar ik kon mij niet van de indruk ontdoen dat u niet graag zag wat u had kunnen zien tijdens de stemming bij zitten en opstaan.

Gisteren, wanneer leden – ik geef grif toe: meerdere leden – zeiden dat zij anders hadden willen stemmen dan zij gestemd hadden, hebt u gezegd dat u de stemming herbegon. "De deux choses l'une", ofwel is het nooit, ofwel is het altijd.

(Applaus)

De **voorzitter**: Mevrouw D'hondt, naar gewoonte in deze Kamer, wanneer men twijfelt over de stemming bij zitten en opstaan, wordt het stemapparaat benut om het resultaat te kennen. Dat is gebeurd. Dit incident is gesloten.

Mijnheer Wathelet, ik kan niet blijven herbeginnen.

Ik weet niet of u het geduld hebt – u kunt misschien zeer ironisch zijn – om naar mij te luisteren.

(...): (...)

De **voorzitter**: Nee, ik kan geen nieuwe stemming houden. De stemming bij zitten en opstaan, is afgelopen en geconfirmeerd door de wilsuitdrukking van de kamerleden. Ik kan daar niets aan doen.

Collega's, ik vraag u beleefd of ik het einde van deze 51^{ste} zitting mag inleiden.

Collega's, ik ben hier al lang en ik heb natuurlijk al veel incidenten gezien. Ik zal kort zeggen wat ik wil herhalen. Het staat in een tekstje dat we niet altijd slagen in wat we beogen. De traditie is dat ik u daarna het woord verleen.

(...):

De **voorzitter**: Het is eenvoudig, dit incident is gesloten. Als deze zitting eindigt en queue de poisson, voor mij niet gelaten, maar ik vind dat niet goed. Dat is alles. Ik wou nog enkele woorden zeggen aan de collega's die ons verlaten. Als u dat niet wenst, goed.

35.21 Pieter De Crem (CD&V): Dat neem ik niet, en queue de poisson.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, het is een uitdrukking zoals een andere.

35.22 Pieter De Crem (CD&V): Ik neem het niet dat u zegt dat onze zitting hier zou eindigen en queue de poisson. Weet u waarom, collega Van der Maelen? Omdat de vis begint te rotten aan de kop. Daarom neem ik niet dat een beroep op het Reglement met voeten wordt getreden.

De **voorzitter**: Dan zal ik een ander woord gebruiken.

35.23 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, vous venez de nous dire que la séance se terminait en queue de poisson...

Le **président**: Je ne veux pas qu'elle se termine ainsi!

35.24 Melchior Wathelet (cdH): Pourquoi se termine-t-elle en queue de poisson? Parce qu'un accord a été conclu pour que le ministre vienne répondre à une question, après qu'il eut dit hier en commission qu'il donnerait sa réponse en séance plénière.

Le **président**: Non, il n'a pas dit cela! Il faut rester correct!

35.25 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, nous lui demandons simplement de venir!

35.26 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, los van alle discussies over de uitslag van de stemming en de interpretatie daarvan, kan ik niet anders dan herinneren aan het akkoord dat wij gisteren eenparig hebben gesloten in de Conferentie van voorzitters. Dat hield in dat in elk geval mevrouw Gerkens haar vraag zou kunnen stellen "en temps utile", op een nuttig moment, wanneer de minister het resultaat zou kennen van zijn onderhoud met de vertegenwoordigers van de rechterlijke macht.

Voor mij is een afspraak een afspraak. Ik wil niet meer deining veroorzaken dan nodig is, maar de stemming was overbodig. We hadden een akkoord en dan moet de minister maar laten weten dat hij niet wil komen.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, u hebt gelijk. De minister heeft mij gezegd dat hij niet bereid was te komen, omdat hij had geantwoord. Daarom heb ik het voorgelegd aan de Kamer. Ik kan niet anders. Dat is evident. Als hij had gezegd dat hij zou komen, had ik de Kamer niet geconsulteerd. De minister heeft mij gezegd dat hij een beslissing heeft genomen en dat hij die heeft meegedeeld. Daar kan ik niets aan doen.

35.27 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, j'entends bien que le ministre Flahaut ne souhaite plus venir dans cette assemblée. Mme Gerkens est présente pour poser sa question. M. Dewael pourrait répondre au nom du gouvernement et vous pourriez prononcer votre discours.

Le **président**: Je comprends que M. Dewael n'est pas le remplaçant faisant fonction de la Justice.

35.28 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Il pourrait se référer au communiqué Belga.

35.29 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, we kunnen morgen ook nog een vergadering houden.

De **voorzitter**: Ik wou nog zeggen dat een aantal collega's ons gaan verlaten.

35.30 Pieter De Crem (CD&V): Voorzitter, wij kunnen morgen ook nog een vergadering organiseren!

De **voorzitter**: Ik wou nog een aantal collega's bedanken. Ik wou de Kamer ook zeggen dat een aantal collega's ons gaat verlaten. Sommigen hebben dat gezegd op het spreekgestoelte. Anderen hebben dat niet gedaan, maar zij hebben dezelfde waarde als diegenen die de kans te baat hebben genomen hier vaarwel te zeggen aan de Kamer.

Cette situation ne me réjouit pas et, dans ces circonstances, je ne vais pas lire de discours.

Ik wil slechts diegenen groeten die hebben beslist deze Kamer niet meer te vervoegen na deze plenaire zitting. Ik wens hen te danken. Straks heb ik de emotie en de erkentelijkheid gehoord van eenieder.

Je souhaite à ceux et à celles qui désirent nous rejoindre à nouveau, après les prochaines élections, une campagne fructueuse. Pour ma part, durant ces huit années, être président ne fut pas toujours facile, mais je tiens à vous remercier.

Voor deze boordevolle en boeiende acht jaren wens ik u te bedanken.

(Applaus)

Collega's, mag ik ook het personeel van deze Kamer bedanken en misschien iets zeggen?

Chers collègues, cette Chambre s'est déjà levée pour saluer son président, il y a quelques années, alors que celui-ci devait subir une opération délicate. J'en ai eu les larmes aux yeux.

Er zijn intense momenten in het leven waarop men beseft dat er, met alle fouten die men kan begaan – ik heb er begaan; ik beken dat; iedereen begaat er –, een gevoeligheid is tussen iedereen die hier met volle recht onze burgers vertegenwoordigen en degene die maar eenvoudigweg de dienaar is van deze die de burgers dienen.

J'ai un seul message à vous adresser. J'ai toujours été au service de ceux qui servent nos concitoyens, pas plus, pas moins. C'est ma seule et unique fierté. C'est en ce sens que je veux vous adresser mes remerciements les plus sincères.

Welbedankt. Het vare u goed.

(Applaus op alle banken / Applaudissements sur tous les bancs)

35.31 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dacht dat ook een dankwoord vanuit de meerderheid aan u zou gericht worden, maar het is in naam van de oppositie dat wij in de eerste plaats het personeel wensen te danken, van poetsman of poetsvrouw tot griffier, in het bijzonder ook het personeel in de koffiekamer. Wij wensen dat met een applaus te concretiseren.

(Luid applaus)

Wij sluiten ons namens onze fractie aan bij een blijk van hulde die u in de voorbije dagen en de laatste uren heeft gebracht aan leden die geen kandidaat meer zijn bij de wetgevende verkiezingen van 10 juni of ook aan hen die in een andere assemblee zullen terugkeren, want zo zijn er ook velen.

Ik wens in onze fractie in het bijzonder de collega's te danken die hier jarenlang hebben gewerkt en ook het beste van zichzelf, zoals u, mijnheer de voorzitter, hebben gegeven. Het gaat over collega Kelchtermans, collega Tant, collega Creyf, collega D'hondt en collega Pieters. Zij waren stuk voor stuk parlementsleden uit het parlementaire hout gesneden.

(Luid applaus)

Zoals voor vele collega's is ook de zinsnede "ik zeg u geen vaarwel, mijn vriend of vriendin" van toepassing op Tony Van Parys en Nahima Lanjri die onze fractie verlaten. Deze woorden gelden voor alle collega's van de andere fracties die geen kandidaat meer zijn bij de wetgevende verkiezingen of voor hen die ook andere oorden zullen opzoeken. Ik zeg dat oprecht, ondanks het spel van meerderheid en oppositie. Wij hebben samen een bijzondere tijd meegemaakt.

Mijnheer de voorzitter, ik dacht niet dat ik deze woorden zou moeten uitspreken in deze omstandigheden, maar zo is de politiek. Hoewel wij vaak tegenover elkaar – ik had het in de verleden tijd geschreven – stonden en spraken, sinds het laatste uur moet ik staan en spreken zeggen, wens ik u toch te danken voor uw bemiddeling achter de schermen.

Ook wanneer spanning en gramschap soms onhoudbaar werden en uw gekleurde persoonlijke lezing van het Reglement – oh woorden, oh woorden – de democratie een bijzondere interpretatie gaven, konden wij toch steeds een beroep doen op uw politieke ervaring en op uw inzichten.

Mijnheer de voorzitter, ik wens u twee zaken oprecht namens onze fractie. Ten eerste wens ik voor uzelf en de collega's die blijven en de collega's die komen een betere geluidsinstallatie. Ten tweede wens ik u, en dat meen ik, namens onze fractie gezondheid en geluk. Het gaat u, voorwaar, echt goed. *(Applaus)*

35.32 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, namens de meerderheidsfracties – en ik hoop ook een klein beetje namens eenieder in deze Kamer – wil ik mij eerst en vooral aansluiten bij de huldeblijken aan u. Ik meen dat de woorden van mevrouw Cahay-André de beste woorden zijn die hier gesproken zijn. Het applaus dat u ten dele is gevallen is, meen ik, een duidelijke demonstratie van wat de Kamer echt over u denkt.

Ik ga daar geen te lange speech aan toevoegen. Ik meen dat het voor iedereen duidelijk is. Ik wens u,

mijnheer de voorzitter, ondanks het feit dat – u weet dat – wij hier en daar soms een klein verschil van mening hebben op een aantal terreinen, het allerbeste toe. Ik heb met u altijd heel goed kunnen samenwerken.

Daarnaast wil ik ook van de gelegenheid gebruikmaken om de griffier en het personeel van de Kamer, want dat is niet helemaal hetzelfde, heb ik ondertussen geleerd, te bedanken voor de goede samenwerking de afgelopen jaren. Op een moment als dit beseft men eigenlijk beter dan ooit dat dit Huis eigenlijk draait op de mensen die er elke dag in werken en dat wij allen, hier verenigd op deze banken, eigenlijk gewoon een tijdelijk, en in de ogen van sommigen misschien overbodig verschijnsel zijn. Wij zijn vervangbaar. De mensen die de Kamer rechthouden, de griffier en het personeel, zijn dat veel moeilijker.

Het is ook traditie eventjes achterom te kijken en ook de journalisten die hier aanwezig zijn – en meestal wijs ik dan naar hen en zijn de banken van de journalisten leeg, maar vanavond valt dat goed mee – te bedanken voor de manier waarop zij van de werkzaamheden van dit Huis een verslag hebben gebracht naar het brede publiek.

Misschien moet er gezocht worden, in de toekomst, naar nog betere formules om het werk van het Parlement over te brengen naar buitenuit, maar ik meen dat zij daar een zeer belangrijke bemiddelende rol in spelen.

Tot slot, collega's, is het met enige emotie dat ik u allen wil danken voor de jarenlange, heel aangename samenwerking. Voor degenen die de moeilijke strijd van 10 juni aangaan, ik wens u veel succes. Ik hoop voor velen onder u dat u hier of in de mooie rode zetels van de Senaat nog vele leuke jaren kunt doorbrengen. Voor al degenen die na de oefening van 10 juni niet meer terugkomen, hetzij omdat ze geen kandidaat zijn, hetzij omdat ze er niet in geslaagd zijn de steun van de kiezer te verwerven, bedenk één ding: wij lopen hier elke dag rond, wij werken hier en wij denken dat dit huis van ons is. Het is echter niet van ons, het huis is van de burgers, van de kiezers. Zo hoort het ook in een democratie.

(Langdurig applaus)

De **voorzitter**: Dank u, mijnheer Borginon. Het is evident dat ik zo-even in de emotie vergeten was al de mensen te bedanken die u bedankt hebt. Ik sluit mij daarbij aan.

35.33 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, il n'y a rien de très original à dire après ce que les collègues De Crem et Borginon ont déclaré, si ce n'est de répéter en français toute la gratitude que nous devons avoir et que nous avons pour le personnel de la Chambre, dans son acception la plus large.

Nous avons la chance de travailler avec des collaborateurs de très grande qualité, il faut le dire et il faut le faire savoir. Je voudrais féliciter et souhaiter bon vent à ceux qui nous quittent et qui ne se représentent pas. Pour ceux qui se représentent, espérons que nous nous retrouvions le plus possible de nouveau élus dans cette Assemblée.

Nous devons nous dire que nous avons sans doute beaucoup de chance de pouvoir travailler, de pouvoir exercer nos mandats au sein de cette assemblée où se pratique la démocratie. Il est très important de ne jamais l'oublier.

Je tiens également à vous saluer en votre qualité de président de cette assemblée durant ces quatre années.

Je vous remercie. *(Applaudissements)*

Votes nominatifs (continuation)

Naamstemmingen (voortzetting)

36 Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de wetgeving inzake de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, wat betreft de mandatarissen van de ondergeschikte besturen (2954/6)

36 Projet de loi spéciale modifiant la législation relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, en ce qui concerne les mandataires des

pouvoirs subordonnés (2954/6)

Geamendeerd door de Senaat
Amendé par le Sénat

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?(Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 16)

	F	Tot.	N	
Oui	54	133	79	Ja
Non	0	0	0	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	54	133	79	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het bijzondere wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2954/7)**

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale. **(2954/7)**

Dit was voor heel wat leden de laatste stemming in dit Parlement.

J'attends tous les membres à la résidence du président pour la réception. U wordt allen verwacht in de residentie van de voorzitter van de Kamer. Dank u wel. Het ga u goed. Soyez heureux. Wees gelukkig.

De vergadering is gesloten. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.
La séance est levée. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering wordt gesloten om 20.49 uur.
La séance est levée à 20.49 heures.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 286 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 286 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	093	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Raemaekers, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Roy, Vautmans, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Meeus, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Salvi, Schoofs, Schryvers, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	092	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Raemaekers, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Roy, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Meeus, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Salvi, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Germeaux

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	093	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Raemaekers, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Roy, Vautmans, Versnick

Nee	046	Non
-----	-----	-----

Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Meeus, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Salvi, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	134	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux

Nee	003	Non
-----	-----	-----

Gerkens, Nagy, Nollet

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

Van der Maelen

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	137	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Collard,

Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	001	Abstentions
--------------	-----	-------------

De Man

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	134	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	005	Abstentions
--------------	-----	-------------

Daems, Detiège, Germeaux, Henry, Versnick

Naamstemming - Vote nominatif: 007

Ja	122	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathélet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	017	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Meeus, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 008

Ja	134	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea,

De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	003	Abstentions
--------------	-----	-------------

Gerkens, Nagy, Nollet

Naamstemming - Vote nominatif: 009

Ja	138	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 010

Ja	121	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathélet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	017	Abstentions
--------------	-----	-------------

Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Meeus, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 011

Ja	093	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Raemaekers, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van

Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Roy, Vautmans, Versnick

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	044	Abstentions
--------------	-----	-------------

Arens, Bogaert, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Meeus, Milquet, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pieters, Salvi, Schoofs, Schryvers, Tant, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux

Naamstemming - Vote nominatif: 012

Ja	137	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 013

Ja	117	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, De Groote, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Deseyn, Detiège, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux

Nee	017	Non
-----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Meeus, Mortelmans, Neel, Schoofs, Sevenhans, Van den Eynde

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 014

Ja	134	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Cortois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 016

Ja	133	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Bellot, Bex, Bogaert, Bonte, Borginon, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Cocriamont, Colen, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Frédéric, Galant, Geerts, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Geert, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Moriau, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Nollet, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Raemaekers, Roppe, Salvi, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Sevenhans, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Lombeek-Jacobs, Van Parys, Van Rompuy, Van Roy, Vautmans, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------